



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/MSP/4
17 September 2001

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

МЕЖСЕССИОННОЕ СОВЕЩАНИЕ ОТКРЫТОГО
СОСТАВА ПО ВОПРОСАМ РАЗРАБОТКИ
СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА, ПРЕДСТАВЛЕНИЯ
НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ И
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Монреаль, 19-21 ноября 2001 года

Пункт 5 предварительной повестки дня*

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ, И, В ЧАСТНОСТИ, ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРИОРИТЕТНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ, НАМЕЧЕННЫХ В НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРАТЕГИЯХ И ПЛАНАХ ДЕЙСТВИЙ ПО СОХРАНЕНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем пятом совещании Конференция Сторон поручила Межсессионному совещанию открытого состава по вопросам разработки стратегического плана, представления национальных докладов и осуществления Конвенции о биологическом разнообразии (ССП) рассмотреть и, в той мере, в какой это возможно, разработать проекты элементов решений, касающихся средств оказания поддержки осуществлению Конвенции, в частности, осуществлению приоритетных мероприятий в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (пункт 38 решения V/20).

2. В статье 6 Конвенции (Общие меры по сохранению и устойчивому использованию) заявлено:

« Каждая Договаривающаяся Сторона в соответствии с ее конкретными условиями и возможностями:

а) разрабатывает национальные стратегии, планы и программы сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия или адаптирует с этой целью существующие стратегии, планы или программы, которые отражают, в частности, изложенные в настоящей Конвенции меры, относящиеся к соответствующей Договаривающейся Стороне, и

б) предусматривает, насколько это возможно и целесообразно, меры по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия в

* UNEP/CBD/MSP/1.

/...

соответствующих секторальных или межсекторальных планах, программах и политике.»

3. Данная статья создает таким образом обязательство разрабатывать национальные планы сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, и разработка и принятие национальной стратегии по сохранению биоразнообразия является основой осуществления Сторонами Конвенции. Национальная стратегия будет отражать то, как страны намереваются осуществлять цели Конвенции с учетом своих конкретных национальных обстоятельств, и связанные с ними планы действий будут представлять собой серию мер, которые необходимо принять для достижения этих целей.

4. В пункте b) статьи 6 предусматривается включение тематики биоразнообразия во все аспекты национального планирования, и этот пункт тесно связан с пунктом а) статьи 10, в котором заявлено, что каждая Договаривающаяся Сторона, насколько это возможно и целесообразно, «предусматривает рассмотрение вопросов сохранения и устойчивого использования биологических ресурсов в процессе принятия решений на национальном уровне.»

5. Требование о включении аспектов сохранения и устойчивого использования биологических ресурсов во все сектора национальной экономики и в структуру формирования политики бросает вызов самой основе Конвенции.

6. В некоторых странах существовали ранее или подразумевались национальные механизмы по сохранению биоразнообразия, основанные на элементах рационального использования биоразнообразия, таких, как стратегии охраны природы, политика охраны живой природы, планы и законодательные нормы, касающиеся национальных парков и охраняемых районов, и они использовались или адаптировались для выполнения обязательств в рамках статьи 6. Однако, широкий предметный охват Конвенции означал, что многим странам, развитым и развивающимся, приходилось сталкиваться с множеством незнакомых вопросов и концепций. Это относится и к Сторонам, которые адаптируют существующие механизмы для выполнения обязательств по Конвенции, и к тем, которые впервые разрабатывают национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия. К числу новых вопросов относится доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, биоразведка, биобезопасность, а также защита и применение традиционных знаний. Многие Стороны придают таким вопросам значение первоочередной важности.

7. Сторонам необходимо оказывать помощь в разработке национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. В последующих разделах приводится обзор оказанной до сих пор помощи и положение дел с разработкой национальных стратегий по сохранению биоразнообразия.

8. Следующий этап будет заключаться в выявлении приоритетных мероприятий в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, разработке необходимого людского и организационного потенциала и в обеспечении возможностей для Сторон получать надлежащую финансовую поддержку. Решение сложных задач, поставленных в пунктах b) статьи 6 и а) статьи 10, относительно включения тематики биоразнообразия в процесс принятия решений на секторальном и межсекторальном уровнях является ключом к выполнению целей Конвенции.

9. Конвенция признает, что сотрудничество между Сторонами и источниками внешней поддержки и между самими Сторонами имеет чрезвычайно важное значение. Принятие координированных и эффективных ответных мер требует согласования общей структуры действий. Разработка Стратегического плана для Конвенции обеспечит такую структуру, и в операционных целях 4.1 - 4.3 проекта элементов Стратегического плана (UNEP/CBD/MSP/2) рассматривается роль национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в рамках данной структуры.

II. РАССМОТРЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН СТАТЬИ 6

10. В рамках своей среднесрочной программы работы Конференция Сторон решила впервые рассмотреть статью 6 на своем втором совещании, на котором она приняла решение II/7, озаглавленное «Рассмотрение статей 6 и 8 Конвенции». В решении содержится настойчивый призыв к обмену информацией и опытом относительно осуществления статей 6 и 8, а секретариату предлагается распространить такую информацию и опыт через механизм посредничества.

11. На своем третьем совещании Конференция Сторон приняла решение III/9, озаглавленное «Осуществление статей 6 и 8 Конвенции», в котором она дает указания Сторонам и механизму финансирования. В этом решении Конференция Сторон рекомендовала разработать тематический подход к дальнейшему сбору и распространению информации об осуществлении статей 6 и 8 и рекомендовала включить в данный подход конкретные области работы, и в том числе охраняемые районы и чужеродные виды.

12. Конференция Сторон дала Сторонам конкретные дополнительные указания в отношении статьи 6. Например, она призывает Стороны, в числе прочего:

а) принимать во внимание руководящие указания, такие, например, которые приводятся в *Национальных планах по сохранению биоразнообразия*,^{1/} при подготовке и осуществлении своих национальных стратегий и планов действий по налаживанию сотрудничества с соответствующими организациями;^{2/}

б) включать в свои национальные планы, стратегии или законодательные нормы меры по сохранению in-situ и ex-situ; учет тематики сохранения биоразнообразия в секторальной деятельности; и совместное использование на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов;^{3/}

в) наметить точные плановые задания для достижения целей сохранения и устойчивого использования биоразнообразия;^{4/} и

г) обеспечить полное включение тематики сохранения и устойчивого использования водно-болотных угодий, мигрирующих видов и природных сред их обитания в национальные стратегии, программы и планы.^{5/}

13. Конференция Сторон также поручила Сторонам включать элементы всех тематических программ работы в свои национальные стратегии и секторальные планы и подчеркнула также необходимость координирования национальных стратегий между странами и важное значение регионального и международного сотрудничества в целях осуществления статьи 6^{6/}, которая была объектом преимущественной направленности первых национальных докладов Сторон.^{7/}

^{1/} Миллер, Кентон Р. и Стивен М. Лану, *Национальные планы по сохранению биоразнообразия: Руководящие указания на основе предварительного опыта* (Институт мировых ресурсов, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирный союз охраны природы, Вашингтон; Найроби; Гланд, Швейцария, 1995 г.) (Miller, Kenton R. and Steven M. Lanou, *National Biodiversity Planning: Guidelines Based on Early Experiences*) <http://www.wri.org/wri/biodiv/nbp-home.html>.

^{2/} решение II/7.

^{3/} решение III/9.

^{4/} решение III/9.

^{5/} решение III/21.

^{6/} решения II/7 и III/9.

^{7/} решение II/17.

III. СОДЕЙСТВИЕ РАЗРАБОТКЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРАТЕГИЙ И ПЛАНОВ ДЕЙСТВИЙ ПО СОХРАНЕНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ

14. На своем втором совещании Конференция Сторон особо подчеркнула важность создания потенциала и наличие адекватных финансовых ресурсов и поручила механизму финансирования оказывать содействие безотлагательному осуществлению статьи 6 (и статьи 8) посредством гибкого и оперативного предоставления ресурсов развивающимся странам.^{8/}

15. Глобальный экологический фонд (ГЭФ) соответственно предоставляет финансовые ресурсы для осуществления деятельности по стимулированию биоразнообразия. В Операционной стратегии ГЭФ деятельность по стимулированию биоразнообразия определяется как:

«[Деятельность], которая готовит основу для разработки и реализации эффективных мер реагирования по достижению целей Конвенции. Она поможет странам, получающим помощь, разрабатывать национальные стратегии, планы или программы, о которых идет речь в статье 6 Конвенции о биологическом разнообразии, и выявлять компоненты биологического разнообразия вместе с процессами и видами деятельности, которые могут оказывать значительное неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия в соответствии со статьей 7 Конвенции о биологическом разнообразии. Она обычно заключается в обзоре и оценке информации и обеспечит стране, получающей помощь, лучшее понимание характера и масштабов ее достояния и вопросов в области биоразнообразия, а также более четкое представление о вариантах устойчивого регулирования и сохранения биоразнообразия. Деятельность по стимулированию биоразнообразия включает оказание содействия осуществляемым по инициативе стран мероприятиям по проведению переучета или инвентаризации биоразнообразия на основе национальных программ и анализа, не прибегая к новым предварительным исследованиям; выявление вариантов и определение приоритетов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия; подготовку и разработку деятельности по планированию, такой, как национальные стратегии, планы действий и секторальные планы; и распространение информации через национальные системы связи с Конвенцией о биологическом разнообразии.»

16. В *Операционных критериях деятельности по стимулированию биоразнообразия* ГЭФ излагаются меры по внедрению этой цели. В соответствии с тем, что Конференция Сторон уделяет особое внимание потребностям в создании потенциала и выявлению этих потребностей, Совет ГЭФ пересмотрел операционные критерии в 2000 году с учетом руководящих указаний, разработанных пятым совещанием Конференции Сторон.^{9/}

17. На январь 2001 года 125 Сторонам, отвечающим соответствующим критериям, была оказана поддержка в разработке национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия посредством финансирования деятельности по стимулированию биоразнообразия. Кроме того, некоторые Стороны, являющиеся развивающимися странами, разрабатывают свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, получая помощь из других источников или без помощи извне, а Стороны, являющиеся развитыми

^{8/} решения II/6 и II/7.

^{9/} См. *Руководящие указания по дополнительному финансированию деятельности по стимулированию биоразнообразия (Ускоренные процедуры)* (февраль 2000 г.) и *Пересмотренные руководящие указания по дополнительному финансированию деятельности по стимулированию биоразнообразия (Ускоренные процедуры)* (октябрь 2000 г) на веб-странице Операционных руководящих принципов по деятельности, стимулирующей биоразнообразие по адресу: http://www.gefweb.org/Documents/Enabling_Activity_Projects/enabling_activity_projects.html.

странами, разработали национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия или адаптировали существующие стратегии.

18. В своих консультативных заключениях для Конференции Сторон ССП, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы она разработала руководящие указания механизму финансирования об оказании дальнейшей поддержки реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.

IV. ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ С РАЗРАБОТКОЙ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРАТЕГИЙ И ПЛАНОВ ДЕЙСТВИЙ ПО СОХРАНЕНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ

19. До того, как пятое совещание Конференции Сторон приняло решение о включении в форму представления национальных докладов требования о представлении информации относительно положения дел в Стороне, представляющей доклад, с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия,^{10/} в распоряжении секретариата не было надежного механизма контроля за разработкой национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия или даже способов узнать, какие из Сторон находились в процессе разработки национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.

20. Хотя Сторонам было предложено сконцентрировать основное внимание в первых национальных докладах на своей деятельности по выполнению статьи 6 и таким образом на положении дел с разработкой национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, менее половины Сторон представило доклад до четвертого совещания Конференции Сторон. Большинство докладов Сторон, являющихся развивающимися странами, были озаглавлены как промежуточные или проекты, поскольку разработка этими Сторонами национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия либо еще не начиналась, либо находилась на ранней стадии. Поскольку в руководящих указаниях о представлении докладов предполагалось, что правовая и политическая структура, обеспечивающая сохранение биоразнообразия, уже существует или почти завершена, страны заключили, что они ничего особенного сообщить в докладах не могут.

21. В руководящих принципах представления первых национальных докладов содержался призыв к Сторонам представить информацию о положении дел с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия, но Сторонам не предлагалось представить в секретариат копию документа, определяющего стратегию. Поэтому даже те Стороны, которые сообщали о завершении и принятии национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, в большинстве случаев не представляли в секретариат копий документов.

22. В том, что касается Сторон, отвечающих критериям получения помощи через механизм финансирования, то в доклад ГЭФ очередным совещаниям Конференции Сторон включается информация об утвержденной деятельности по стимулированию биоразнообразия. Но достаточно трудно оказывалось получать подтверждение того, что в стране, о которой идет речь, начался процесс планирования, а также достоверную информацию о ходе реализации или о завершении и принятии национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. Секретариат находился в зависимости от поставки информации учреждениями-исполнителями ГЭФ. В случае двух учреждений-исполнителей обновленная информация по обыкновению хранится в их филиалах в стране, а не в штаб-квартире, отчего секретариату становится еще сложнее получать достоверное общее представление о положении дел. В дополнение к информации, предоставляемой ГЭФ и его учреждениями-исполнителями, информация поступает также непосредственно от Сторон, от сети региональных партнеров по Программе содействия

^{10/} решение V/19.

планированию деятельности по сохранению биоразнообразия (см. ниже, пункт 33) и из других источников.

23. Также трудно оказывалось получать информацию о Сторонах, которые являются развитыми странами, или о других, которым не нужно было обращаться к механизму финансирования за помощью для разработки национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.

24. В период после четвертого совещания Конференции Сторон Исполнительный секретарь неоднократно обращался к Сторонам с просьбой информировать его о положении дел с их национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия, а в случаях их завершения и принятия представить копию документов в секретариат. Особых результатов это не принесло.

25. Но Исполнительный секретарь надеется, что проблема будет решена, благодаря принятию вышеупомянутого решения Конференции Сторон о включении в форму представления национальных докладов требования о представлении информации, касающейся положения дел с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия. Уже появляются обнадеживающие признаки – анализ 48 докладов, представленных на конец июля 2001 года, выявил существование завершенных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в 16 Сторонах, причем ранее эта информация была неизвестна секретариату.

26. Информация о положении дел с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия, полученная секретариатом до сих пор, размещена на веб-странице секретариата.^{11/} На конец июля 2000 года имелась информация о национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия в 42 странах. Исполнительный секретарь полагает, что это число будет еще выше ко времени проведения ССП в связи с тем, что были получены дополнительные национальные доклады.

27. В рамках настоящего пункта повестки дня ССП предлагается представить консультативное заключение Конференции Сторон относительно средств оказания поддержки осуществлению Конвенции, в частности посредством реализации приоритетных мероприятий в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. Обеспечение разработки и реализации во всех странах национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия, выявление приоритетных мероприятий и обеспечение наличия необходимых ресурсов – финансовых, людских и технических - для осуществления таких мероприятий предлагается в качестве основных операционных целей Стратегического плана.

28. Поэтому ССП нужно будет изучить существующие уровни поддержки, оказываемой реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также средства выявления приоритетных мероприятий, с тем чтобы имеющиеся в наличии ресурсы были целеустремленно направлены на выполнение этих приоритетов эффективным и согласованным образом.

^{11/} <http://www.biodiv.org/world/reports.asp?lg=0&t=ap>.

V. СОДЕЙСТВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРАТЕГИЙ И ПЛАНОВ ДЕЙСТВИЙ ПО СОХРАНЕНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ

29. Разработка национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (пункт а) статьи 6) не является самоцелью, а, скорее, необходимым первым шагом на пути к обеспечению ключевого обязательства в рамках Конвенции по включению тематики сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия в секторальное и межсекторальное планирование и вообще в процесс принятия решений на национальном уровне (пункт b) статьи 6 и пункт а) статьи 10). В руководящих принципах планирования деятельности по сохранению биоразнообразия, одобренных Конференцией Сторон, подчеркивается, что процесс должен быть гибким и цикличным, предполагающим максимально широкое участие общественности, и приводить в результате к разработке согласованных механизмов для принятия решений и мер, которые будут включаться в национальные структуры и процедуры планирования и принятия решений.

30. Стороны всех типов и во всех регионах рассматривают этот ключевой аспект осуществления Конвенции. Накопленный опыт, как и ожидалось, столь же разнообразен, сколько и спектр вовлеченных в процесс стран. В одних странах в процессе планирования деятельности по сохранению биоразнообразия участвует ограниченная группа партнеров (где, например, процесс ограничен рамками министерств охраны окружающей среды или департаментов по охране живой природы, или зависит от деятельности внешних консультантов), не оказывающая пока никакого явного влияния на другие сектора, тогда как в других странах принимаются обширные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, предусматривающие ответственность многих учреждений и наличие надлежащих консультативных механизмов, но при этом все еще указывается на отсутствие готовности, как в правительстве, так и за его пределами, признавать сохранение биоразнообразия в качестве одного из руководящих принципов разработки политики и принятия решений за рамками традиционной области охраны природы.

31. Со времени проведения четвертого совещания Конференции Сторон был разработан целый ряд инициатив – глобальных и региональных – для оказания содействия Сторонам, являющимся развивающимися странами и странами с переходной экономикой, в реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.

32. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) учредили Программу содействия планированию деятельности по сохранению биоразнообразия, основное финансирование которой осуществляет ГЭФ.^{12/} Эта программа нацелена на удовлетворение потребностей Сторон в укреплении национального потенциала подготовки и реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствии со статьей 6 Конвенции. Утвержденный период финансирования в рамках программы завершился в июне 2001 года.

33. Эта программа^{13/} включала три компонента, которые следовало осуществлять на глобальном и региональном уровнях:

а) *Сбор и распространение информации:* Специализированная информация о планировании деятельности по сохранению биоразнообразия и по вопросам, связанным с Конвенцией, обобщалась, переводилась по мере необходимости и распространялась среди национальных групп планирования. Под управлением ПРООН в рамках программы была

^{12/} Финансирование обеспечивали также совместно правительства Норвегии и Швейцарии.

^{13/} С информацией о Программе содействия планированию деятельности по сохранению биоразнообразия можно ознакомиться на ее веб-сайте: <http://www.undp.org/bpsp/>

учреждена сеть региональных партнеров для совершенствования регулярного и текущего обмена информацией, включая веб-сайты, электронные списки рассылки и линии помощи.^{14/} В связи с завершением финансирования проекта пока не ясно, будут ли у партнеров необходимые ресурсы для продолжения этой деятельности;

b) *Руководящие принципы и распространение передового опыта.* При координации со стороны ЮНЕП в рамках программы разрабатываются руководящие принципы и элементы программы подготовки кадров, а также обеспечивается содействие распространению передового опыта, накопленного в процессе подготовки национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. Первостепенное внимание уделяется вопросам, вытекающим из национальных докладов и руководящих принципов Конференции Сторон.^{15/} Работа над этими тематическими руководящими принципами должна быть завершена, и они будут распространены в конце 2001 года;

c) В рамках программы был организован ряд *региональных обменов и тематических семинаров* в целях стимулирования межрегионального и глобального обмена знаниями, опытом и экспертными мнениями.

34. Компонент ПРООН в данном проекте подвергается в настоящее время внешней оценке, которая будет завершена в сентябре 2001 года. Оценка компонента ЮНЕП будет проведена после завершения работы над руководящими принципами распространения передового опыта.

35. В 1999 году Совет ГЭФ утвердил Инициативу создания потенциала в качестве основы стратегического партнерства секретариата ГЭФ и ПРООН в целях подготовки комплексного подхода к созданию потенциала на уровне стран, необходимого для решения задач по глобальной защите окружающей среды. Инициатива создания потенциала была начата в январе 2000 года в виде консультативно-планировочного процесса, рассчитанного на 18 месяцев и осуществляемого в два этапа: i) оценка потребностей в создании потенциала на широком уровне и деятельности ГЭФ и других многосторонних/двусторонних учреждений в области создания потенциала; и ii) разработка элементов стратегического сотрудничества и структуры деятельности ГЭФ по комплексному удовлетворению потребностей в создании потенциала в рамках конвенций, которые он обслуживает.

36. Были предприняты попытки превратить фазу оценки Инициативы создания потенциала в как можно более широкий консультативный процесс с привлечением также максимально возможного

^{14/} Организации были выявлены и приглашены к участию в качестве региональных партнеров в следующих десяти регионах: в Арабских государствах, в странах бассейна Карибского моря, в странах Центральной и Восточной Европы и в Новых независимых государствах, странах Восточной и Южной Африки и Индийского океана, Латинской Америки, Северо-восточной и Восточно-центральной Азии, островов Тихого океана, Южной и Юго-восточной Азии, Западной Африки (англоязычные страны) и Западной и Центральной Африке (франкоязычные страны).

^{15/} В программе по данному компоненту рассматривается восемь тематических вопросов, а именно: включение тематики биоразнообразия в i) национальный сельскохозяйственный сектор; ii) национальный лесохозяйственный сектор; iii) национальный сектор рыбного хозяйства; iv) национальный сектор туризма; v) более эффективное включение тематики биоразнообразия в процедуры оценок экологических последствий; vi) использование экономических стимулов в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия (НСПД); vii) более эффективное финансовое планирование подготовки и реализации НСПД; и viii) согласование осуществления Конвенции о биологическом разнообразии с другими конвенциями, связанными с биоразнообразием.

числа участников и в результате было подготовлено 9 докладов.^{16/} Эти доклады образуют основу, на которой строятся стратегия сотрудничества и структура деятельности ГЭФ. Секретариат ГЭФ представил стратегические элементы и структуру на одном из неофициальных заседаний в ходе шестого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) в марте 2001 года.

37. На своем 17-ом совещании в мае 2001 года Совет ГЭФ рассмотрел предложение, озаглавленное «Элементы стратегического сотрудничества и структура деятельности ГЭФ по созданию потенциала для глобальной защиты окружающей среды» (GEF/C.17/6/Rev.1), и поручил секретариату ГЭФ:

- a) провести консультации с конференциями сторон трех конвенций^{17/} относительно предлагаемых стратегических элементов и структуры деятельности ГЭФ;
- b) привести в действие процесс, обеспечивающий немедленное начало процедур самооценок потребностей в создании потенциала в странах, которым необходима такая помощь;
- c) провести консультации с межправительственными и неправительственными организациями, принимающими участие в деятельности по созданию потенциала, связанного с глобальной защитой окружающей среды и устойчивым развитием, относительно предлагаемых стратегических элементов и структуры деятельности ГЭФ;
- d) представить Совету в апреле 2002 года пересмотренные стратегические элементы и структуру деятельности ГЭФ, в которых учтены мнения Конференции Сторон и других участников консультаций, а также опыт, накопленный в результате проведения национальных оценок.^{18/}

38. Секретариат ГЭФ указал в отношении элемента, изложенного выше, в пункте 37 а), что он проведет консультации со Сторонами относительно предлагаемых стратегических элементов и структуры деятельности ГЭФ и доложит Совету ГЭФ об итогах консультаций. В целях активизации элемента, изложенного выше, в пункте 37 b), секретариат ГЭФ разрабатывает в настоящее время «руководящие указания по проведению самооценок потребностей стран в потенциале для глобального управления окружающей средой», чтобы оказать странам содействие в подготовке самооценок национальных потенциалов. Это позволит странам проявить инициативу и ясно сформулировать свои собственные потребности в потенциале и приоритеты в отношении глобальной защиты окружающей среды, учитывая при этом три глобальные конвенции соответственно о биоразнообразии, изменении климата и опустынивании.

39. ССП, возможно, пожелает представить консультативное заключение Конференции Сторон о предлагаемых стратегических элементах и структуре деятельности ГЭФ и о мнениях, которые Конференция Сторон должна передать Совету ГЭФ относительно данного предложения.

^{16/} Эти девять докладов включают: по одному докладу о региональной оценке в Африке, Азиатско-тихоокеанском регионе, Восточной Европе и Центральной Азии, Латинской Америке и бассейне Карибского моря; оценку особых потребностей малых островных развивающихся государств; оценку потребностей в создании научно-технического потенциала; анализ создания потенциала посредством регулярных мероприятий в проектах ГЭФ; исследование деятельности по созданию потенциала в других многосторонних и двухсторонних учреждениях; и обобщение решений, касающихся создания потенциала, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции по борьбе с опустыниванием. С ними можно ознакомиться по адресу: http://www.gefweb.org/Site_Index/CDI/cdi.html.

^{17/} Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенция о биологическом разнообразии и Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием.

^{18/} Совместное резюме Председателей, 15 мая 2001 г., решение по пункту 7 повестки дня.

40. Объединение четырех организаций^{19/} учредило Службу биоразнообразия для реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. Деятельность этой службы нацелена на стимулирование и облегчение осуществления Конвенции в странах Центральной и Восточной Европы и в Новых независимых государствах (ЦВЕ/ННГ) посредством предоставления помощи (по их запросам и конкретно разработанной в каждом отдельном случае) для реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. Многие страны в районе ЦВЕ/ННГ завершили разработку или близки к завершению разработки национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия и их следующим шагом является реализация своих стратегий, проведение мониторинга и представление докладов о ходе работы, и проведение обзора общих результатов деятельности по осуществлению стратегии.

41. Одним из основных видов деятельности, осуществляемой Службой биоразнообразия, является оказание содействия правительствам в проведении оценки положения дел с осуществлением Конвенции в их странах. Стороны могут попросить о проведении оценки, а Служба биоразнообразия может использовать реестр экспертов для работы с соответствующей страной. Таким образом каждая оценка проводится как добровольное мероприятие, в которое вовлечены как национальные партнеры, так и международные эксперты.

42. Методология проведения оценок разработана ЮНЕП/Всемирным центром мониторинга и охраны окружающей среды на основе оценки осуществления Конвенции в Соединенном Королевстве, проведенной в 1999 году по просьбе Стороны, и на основе матрицы национальных обязательств, предусмотренных положениями Конвенции и решениями Конференции Сторон, которые послужили основой для разработки формы представления национальных докладов, принятой в решении V/19.^{20/}

43. Методология оценки нацелена на обеспечение средств и подготовки кадров, что позволит национальным координационным центрам:

- a) выявить успехи, достигнутые в осуществлении Конвенции;
- b) провести оценку того, в какой степени в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия выполняется весь комплекс обязательств;
- c) выявить факторы, препятствующие работе, и определить, какая необходима дополнительная помощь.

44. Местный персонал широко привлекается к участию в организованных программах обучения пользованию этой методологией. До сих пор было проведено шесть оценок.^{21/}

45. Аналогичная инициатива с использованием данной методологии осуществляется сейчас в семи Странах региона Центральной Америки.^{22/} В июне 2001 года был организован семинар-практикум, и национальные координационные центры проводят в настоящее время оценку.

^{19/} ЮНЕП, МСОП - Всемирный союз охраны природы, Европейский центр охраны природы и Региональный экологический центр для Центральной и Восточной Европы. См. <http://www.strategyguide.org/bioserve/index.html>.

^{20/} См. <http://www.unep-wcmc.org/cbd/assessment/index.html>.

^{21/} Албания, Кыргызстан, Литва, Республика Молдова, Румыния и Чешская Республика. С докладами по стране можно ознакомиться по адресу: <http://www.unep-wcmc.org/cbd/assessment/Europe/index.html>.

^{22/} Белиз, Гватемала, Гондурас, Коста-Рика, Никарагуа, Панама и Сальвадор. Проект осуществляется ЮНЕП-Всемирным центром мониторинга и охраны окружающей среды в сотрудничестве с Центральноамериканской комиссией по окружающей среде и развитию и МСОП – Региональным бюро для Латинской Америки: http://www.unep-wcmc.org/cbd/assessment/central_america/index.html

Доклады по стране будут вновь представлены на региональном семинаре в конце 2001 года, а результаты оценки будут представлены шестому совещанию Конференции Сторон.

46. Программа ГЭФ по организации в странах семинаров-диалогов нацелена на расширение в стране числа партнеров по видам деятельности, финансируемой совместно с ГЭФ, содействие национальной координации программ ГЭФ в странах и повышение осведомленности о ГЭФ. Главной целью семинаров является оказание содействия в организации групповых диалогов на уровне и среди участников, ГЭФ и его учреждений-исполнителей, секретариатов конвенций и Консультативной группы по науке и технике, посвященных ГЭФ и национальным приоритетам. Семинары самым эффективным образом помогают ГЭФ:

а) информировать широкую национальную аудиторию о ГЭФ и в том числе о его организации и задачах, стратегии, политике и процедурах;

б) содействовать деятельности национальных партнеров по осуществлению приоритетов страны и обмену информацией о них, включая координационную деятельность на национальном уровне, чтобы гарантировать полное учитывание национальных приоритетов в программах помощи, осуществляемых ГЭФ; и

с) предоставлять практическую информацию о способах доступа к ресурсам ГЭФ, а также о предложении, подготовке и реализации мероприятий, финансируемых ГЭФ.

47. В период между апрелем 2000 года и маем 2001 года было проведено 19 семинаров – 17 на национальном уровне и два на субрегиональном – с участием в общей сложности 29 стран. В числе прочих итогов эти семинары предоставили возможность провести оценку опыта стран в разработке национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия посредством оказания поддержки их деятельности по стимулированию биоразнообразия и обсудить вопросы оказания поддержки осуществлению приоритетных мероприятий, вытекающих из национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия.^{23/} На период между июнем 2001 года и мартом 2003 года запланировано проведение более 30 семинаров.

48. Комитет оказания помощи в развитии (КОПР) Организации экономического сотрудничества и развития посредством своей Рабочей группы по сотрудничеству в области окружающей среды и развития разрабатывает политические инструкции для стран-членов КОПР относительно путей включения поддержки осуществления трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро,^{24/} в свои программы сотрудничества в области развития таким образом, чтобы оказывать поддержку осуществлению национальных приоритетов в развивающихся странах. Рабочая группа проводит в настоящее время консультации с правительствами отдельных развивающихся стран, учреждениями-донорами и с секретариатами конвенций в рамках подготовки своих рекомендаций для КОПР.

49. Однако, несмотря на содействие со стороны данных и других инициатив, Исполнительный секретарь полагает, что необходимо разработать скоординированную долгосрочную стратегическую инициативу для оказания поддержки созданию национального потенциала для осуществления приоритетных мероприятий в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и что такая стратегия должна быть тесно связана с операционными целями Стратегического плана для Конвенции и с планами действий по достижению этих целей.

^{23/} С докладами ряда этих семинаров можно ознакомиться по адресу: <http://www.undp.org/gef/workshop/about/index.htm>.

^{24/} Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенция о биологическом разнообразии и Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием.

VI. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРИОРИТЕТНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ В НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРАТЕГИЯХ И ПЛАНАХ ДЕЙСТВИЙ ПО СОХРАНЕНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ

50. Существует три общие категории определения приоритетных мероприятий в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, а именно:

- a) определение посредством анализа национальных докладов;
- b) определение посредством совместных действий конкретных Сторон и внешней службы содействия; и
- c) самостоятельное определение национальных приоритетов конкретными Сторонами.

Эти процедуры не являются взаимоисключающими, а, наоборот, существуют веские основания для совместного их использования. Следует также подчеркнуть, что такие механизмы могут и должны быть использованы для определения приоритетных видов деятельности во всех без исключения Сторонах, не зависимо от того, идет ли речь о Сторонах, являющихся развитыми или развивающимися странами.

A. Определение приоритетов посредством анализа национальных докладов

51. Форма представления национальных докладов предусматривает включение в нее информации о мерах, принятых Сторонами в отношении всех обязательств, вытекающих из положений Конвенции и решений Конференции Сторон. Она разработана так, чтобы позволять странам конкретно классифицировать те или иные обязательства по степени их приоритетности в соответствии с национальными обстоятельствами и указывать, как уровни доступных ресурсов для выполнения различных обязательств сказываются на возможности реализации этих обязательств. Форма представления докладов также предусматривает включение информации в базу данных и ее статистически значимый анализ путем поиска по информационным полям. Этот вопрос объясняется подробнее в записке Исполнительного секретаря о национальных докладах (UNEP/CBD/MSP/3).

52. Процесс доведения информации, содержащейся в национальных докладах, до сведения Конференции Сторон предполагает на данном этапе подготовку секретариатом сводного доклада к первому очередному совещанию Конференции Сторон, которое проводится после наступления крайнего срока представления доклада. Следует отметить, что ввиду большого числа Сторон и объема информации, содержащейся в докладах, данная деятельность будет становиться все более сложной и будет требовать больше времени и ресурсов.

53. В записке о национальных докладах указывается, что представление докладов в электронной форме и их распространение через веб-сайт секретариата позволяет Сторонам и другим органам проводить анализ конкретных вопросов или анализ по географическим регионам, и приводится ряд примеров проведения такого анализа. Такой децентрализованный и целенаправленный анализ благоприятствует процессу Конвенции. Следует изучить вопрос о том, как обеспечить, чтобы результаты таких анализов можно было бы учитывать в более широких процессах оценки и разработки политики в рамках Конвенции.

54. В записке о национальных докладах также приводятся процедуры, принятые Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, которая создала специальную рабочую группу для углубленного обзора и анализа национальных докладов в целях выведения

заклучений и разработки конкретных рекомендаций о дальнейших мерах по осуществлению Конвенции. В записке Исполнительного секретаря о функционировании Конвенции (UNEP/CBD/MSP/5) даются ссылки на рекомендацию 1 Межсессионного совещания по функционированию Конвенции относительно вариантов механизмов обзора осуществления Конвенции. Кроме того, ССП, возможно, пожелает рассмотреть модель, предлагаемую специальной рабочей группой Конвенции по борьбе с опустыниванием, а также ту роль, которую данные механизмы могут играть в процессе определения приоритетных мероприятий в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия.

В. Определение приоритетов посредством совместных действий конкретных Сторон и внешней службы содействия

55. Данный механизм основан на опыте проведения оценок осуществления Конвенции, приведенном выше, в разделе IV. В соответствии с просьбами Сторон об оказании им помощи группа экспертной поддержки, составленная на основе реестра, будет проводить совместно с руководителями национальных организаций, связанных с поддержкой биоразнообразия, и с другими партнерами по национальным стратегиям и планам действий по сохранению биоразнообразия работу по оценке хода осуществления Конвенции, масштабов выполнения в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия всего комплекса обязательств, а также трудностей и потребностей в поддержке. Приоритетные мероприятия могут быть определены совместно с финансовыми потребностями и потребностями с созданием потенциала и может быть разработан план осуществления Конвенции.

56. К числу вопросов, которые необходимо рассмотреть в связи с этим вариантом, относится следующее: будет ли такая служба содействия глобальной или региональной, кто будет в любом случае руководить такими службами, как будет создаваться и поддерживаться реестр экспертов, критерии подбора членов группы поддержки, оказание финансовой поддержки такой службе и механизмы, обеспечивающие передачу навыков внешних экспертов национальным кадрам. Так же, как и в случае предыдущего варианта, необходимо определить, как доклады и выводы такой конкретной национальной деятельности могут учитываться в процессах Конвенции и определять процесс разработки политики.

С. Самостоятельное определение национальных приоритетов конкретными Сторонами

57. В настоящее время небольшое число Сторон располагает эффективными национальными органами, связанными с поддержкой биоразнообразия и объединяющими многих партнеров, которые отвечают за реализацию национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия и/или за обзор их реализации, или даже за обзор осуществления Конвенции в самом широком смысле. Для того, чтобы такие органы могли эффективно функционировать, организациям, которые принимают в них участие, необходимы определенные минимальные уровни структуры и ресурсов. Они должны располагать временем и ресурсами, проводить научные исследования и оценки, принимать участие в совещаниях и поддерживать административные и/или операционные системы. Поэтому примеры существования таких органов ограничиваются Сторонами, являющимися развитыми странами, которые обладают сильными общественными учреждениями и имеют многолетнюю историю участия общественности в разработке экологической политики.

58. Ясно, однако, что не только следует поощрять учреждение таких механизмов с точки зрения управления окружающей средой и привлечения к работе общественности, но многие Стороны стараются активно двигаться в этом направлении в своем процессе осуществления Конвенции. Положения Конвенции в общем и указания Конференции Сторон относительно разработки национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и представления национальных докладов, в частности, предусматривают полномасштабное участие

заинтересованных сторон. Поэтому следует оказывать поддержку национальным процессам выявления и реализации приоритетных мероприятий.

59. Вновь следует отметить, что существует необходимость определить, как доклады и выводы такой конкретной национальной деятельности могут учитываться в процессах Конвенции и определять процесс разработки политики.

VII. ОКАЗАНИЕ ПОДДЕРЖКИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРИОРИТЕТНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ

60. Как было отмечено выше, в пункте 18, ССП, возможно, пожелает рекомендовать руководящие указания относительно того, как механизм финансирования мог бы содействовать реализации приоритетных мероприятий в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.

61. В этом отношении в записке Исполнительного секретаря о функционировании Конвенции обращается внимание ССП на осуществляемые мероприятия, касающиеся общей структуры, процесса и процедур ГЭФ, и указывается, что ССП, возможно, пожелает рекомендовать Конференции Сторон пересмотреть с учетом этой деятельности и роль секретариата (пункт 11 документа UNEP/CBD/MSP/5).

62. В предлагаемой операционной цели 4.2 проекта элементов Стратегического плана для Конвенции (UNEP/CBD/MSP/2) рассматривается необходимость в адекватных финансовых, людских и технических ресурсах для реализации Стратегического плана и, в частности, в создании потенциала для содействия осуществлению приоритетных мероприятий. Конференция Сторон рассмотрела вопрос о ресурсах в дополнение к ресурсам механизма финансирования. На своем пятом совещании в решении V/11 она подчеркнула важное значение оказания финансовой поддержки реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и постановила, что включение в эту деятельность частного сектора должно стать постоянным вопросом повестки дня ее очередных совещаний и должно быть включено в секторальные и тематические разделы ее программы работы.

63. Объемы притока потенциальных ресурсов частного сектора, включая частные фонды, для целей охраны окружающей среды и устойчивого развития значительны,^{25/} и ССП, возможно, пожелает рекомендовать Конференции Сторон пути поощрения частных доноров к тому, чтобы они оказывали содействие реализации приоритетных мероприятий в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия.

64. Вопрос наличия финансовых ресурсов для целей устойчивого развития будет рассматриваться на международной конференции по финансированию развития, которая будет проводиться в Монтеррее (Мексика) 18-22 марта 2002 года, и на Всемирном саммите по устойчивому развитию,

^{25/} Например, общий объем благотворительных пожертвований всех видов в Соединенных Штатах Америки составил в 2000 году 203 млрд. долл. США или примерно 2% от ВВП. В 1995 году общий объем благотворительных пожертвований между 0.1% и 1% от ВВП был зарегистрирован в Испании, Объединенном Королевстве, Венгрии, Нидерландах, Аргентине, Франции, Бразилии, Японии и Германии (статья "The new rich: giving something back" в журнале *The Economist* от 14 июня 2001 г). Пожертвования фондов в Соединенных Штатах Америки составили в общей сложности 19.5 млрд. долл. США в 1998 году, что представляет собой повышение на 56% по сравнению с 1994 годом. Из этой суммы 1,6 млрд. долл. США предназначались для предоставления международных субсидий, 26% из которых были выделены на цели экологического и международного развития (Центр фондов, *International Grantmaking II: Highlights of the Foundation Center's 2000 Study* по адресу: <http://www.fdncenter.org>). В одном из недавних исследований предсказано, что межпоколенческая передача материальных ценностей в Соединенных Штатах Америки в период 1998-2052 годов превысит 41 триллион долл. США, из которых 6 триллионов долл. США могут быть направлены на благотворительные цели (*The Economist*, op cit).

который будет проводиться в Йоханнесбурге (Южная Африка) 2-11 сентября 2002 года. На Всемирном саммите будет сделана попытка возобновить на самом высоком политическом уровне обязательства, взятые странами в 1992 году на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Участники саммита изучат последствия революций в области технологии, биологии и коммуникаций, которые так существенно изменили мир за период с 1992 года. Будет проведена оценка новых финансовых методов, функционирования международных финансовых учреждений и рынков и их воздействия на устойчивое развитие.

65. ССП, возможно, пожелает рекомендовать Конференции Сторон пути привлечения внимания Всемирного саммита к центральной роли, которую национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия могут играть в осуществлении обязательств по Рио-де-Жанейрской конференции, касающихся устойчивого развития, и к тому, какое важное значение имеет обеспечение наличия ресурсов для реализации приоритетных мероприятий в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.

66. На Всемирном саммите будут также рассмотрены вопросы, связанные с международным управлением окружающей средой. Совет управляющих ЮНЕП учредил своим решением 21/21 межправительственную группу министров открытого состава для проведения комплексной, ориентированной на вопросы политики оценки слабых сторон существующих экологических учреждений и изучения вариантов более стабильного международного управления окружающей средой.^{26/}

67. Исполнительный секретарь полагает в этой связи, что для оказания скоординированной и эффективной поддержки осуществлению Сторонами Конвенции и, в частности, поддержки реализации приоритетных мероприятий в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, необходимо включать цели и программы работы Конвенции в число приоритетов и программ всех соответствующих учреждений, которые предоставляют Сторонам поддержку на национальном уровне.

68. На Всемирном саммите будет рассмотрен вопрос о путях более рационального включения экономических, социальных и экологических целей в процесс устойчивого развития и стимулирования согласованности и координации политики различных процессов.

69. Сохранение биологического разнообразия, устойчивое использование его компонентов и совместное использование на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов является ключом к достижению устойчивого человеческого развития в 21-м веке. Реализация в грядущем десятилетии приоритетных видов деятельности в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия в соответствии со Стратегическим планом потребует согласования политики всех соответствующих документов и процессов, новой политической воли правительств и возобновления обязательств по сотрудничеству и обеспечению необходимых ресурсов и технологий. ССП предлагается рекомендовать Конференции Сторон, чтобы она обратилась ко Всемирному саммиту с настоятельным призывом возобновить обязательства по обеспечению финансовых ресурсов и по оказанию поддержки в создании потенциала, необходимого для эффективного осуществления Конвенции.

^{26/}

С более подробными данными можно ознакомиться по адресу: <http://www.unep.org/IEG/>.

VIII. ПРОЕКТ РЕКОМЕНДАЦИИ

70. ССП предлагается рассмотреть следующие элементы своей рекомендации, касающейся средств оказания поддержки осуществлению Конвенции, в частности реализации приоритетных мероприятий в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия:

Межсессионное совещание открытого состава по вопросам разработки стратегического плана, представления национальных докладов и осуществления Конвенции о биологическом разнообразии

рекомендует, чтобы Конференция Сторон рассмотрела на своем шестом совещании следующие элементы проекта решений на предмет их принятия:

Конференция Сторон

1. *настоятельно призывает* Стороны Конвенции о биологическом разнообразии:

- a) разработать и принять национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия в тех случаях, когда они еще не сделали этого;
- b) выявить приоритетные мероприятия в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;
- c) в приоритетном порядке осуществлять включение тематики сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия в соответствующие секторальные и межсекторальные планы, программы и политику;
- d) создать национальные механизмы или консультативные процессы для проведения мониторинга, оценок и периодических проверок национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

2. *обращается с призывом* ко всем донорам и учреждениям, способным оказывать поддержку осуществлению национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, и, в частности приоритетных мероприятий, планировать такие приоритетные мероприятия эффективным и согласованным образом в рамках структуры Стратегического плана осуществления Конвенции;

3. *одобряет* вклад в осуществление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия со стороны Программы содействия планированию деятельности по сохранению биоразнообразия, учрежденной Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программой развития Организации Объединенных Наций при основной финансовой поддержке, осуществляемой Глобальным экологическим фондом, обращение к учреждениям и партнерам, участвующим в процессе, с призывом рассмотреть пути укрепления региональной поддержки, оказываемой планированию деятельности по сохранению биоразнообразия и созданию потенциала, и обращение к Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде с призывом распространить среди всех Сторон руководящие принципы использования передовых методов;

4. *передает* Совету Глобального экологического фонда свои мнения о насущной необходимости разработки стратегического подхода к созданию потенциала для охраны глобальной окружающей среды и о том, что стимулирование совместной

деятельности конвенций для созданию потенциала в целях обеспечения эффективности и качества является одной из приоритетных потребностей;

5. *призывает* Стороны воспользоваться помощью, которая предоставляется через механизм финансирования, для подготовки к проведению самооценки национального потенциала в тематических областях биоразнообразия, изменения климата и деградации земель;

6. *обращает* внимание Сторон в других регионах на оценку осуществления Конвенции, проведенную Сторонами в Центральной и Восточной Европе/Новыми независимыми государствами и в районах Центральной Америки;

7. *поощряет* частные фонды и других доноров, которые предоставляют финансовые средства для поддержки мероприятий по обеспечению устойчивого развития, оказывать помощь в реализации приоритетных мероприятий в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

8. *передает* Всемирному саммиту по устойчивому развитию свое мнение о том, что реализация национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и, в частности, приоритетных мероприятий, будет играть центральную роль в осуществлении обязательств по устойчивому развитию, взятых на себя Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и обращается ко Всемирному саммиту с настойчивым призывом вновь взять на себя обязательство по обеспечению финансовых ресурсов и поддержки в целях развития потенциала, необходимого для эффективного осуществления Конвенции о биологическом разнообразии.
